



Автоматическая станция водоснабжения

Автоматты сумен жабдықтау станциясы

RU	Руководство по эксплуатации	4-7
KZ	Пайдалану және қызмет көрсету бойынша нұсқаулық	8-11

ABH 370 ABH 900 ABH 1100

Сервисное обслуживание

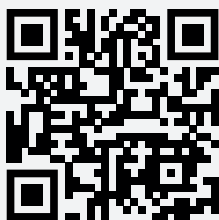
Для получения информации по вопросам технического обслуживания изделия обращайтесь в специализированные сервисные центры. Полный список авторизованных сервисных центров, предоставляющих услуги по ремонту и обслуживанию, доступен на официальном сайте:

- alteco.hk/info/service.html

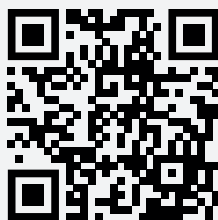
Сервистік қызмет көрсету

Өнімге техникалық қызмет көрсету мәселелері бойынша ақпарат алу үшін мамандандырылған сервистік орталықтарға хабарласыңыз. Жөндеу және қызмет көрсету қызметтерін ұсынатын уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының толық тізімі Ресми сайтта қол жетімді:

- alteco.hk/info/service.html



Россия



Қазақстан

Xizmat ko'rsatish

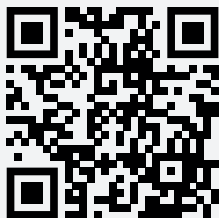
Mahsulotga texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha ma'lumot olish uchun ixtisoslashgan xizmat ko'rsatish markazlariga murojaat qiling. Ta'mirlash va texnik xizmat ko'rsatadigan vakolatli xizmat ko'rsatish markazlarining to'liq ro'yxati rasmiy veb-saytda mavjud:

- alteco.hk/info/service.html

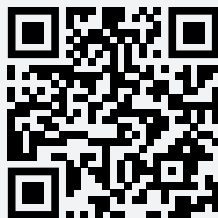
Тейлөө кызматы

Продукцияны тейлөө боюнча маалымат алуу үчүн атайын тейлөө борборлоруна кайрылыңыз. Оңдоо жана тейлөө кызматтарын көрсөткөн ыйгарым укуктуу тейлөө борборлорунун толук тизмеси расмий сайтта жеткиликтүү:

- alteco.hk/info/service.html



O'zbekiston



Кыргызстан

Меры безопасности

Данное руководство по эксплуатации содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. В целях избежание несчастных случаев и исключения поломок необходимо внимательно ознакомиться с данным руководством и соблюдать его требования. В конструкцию изделий, комплект поставки могут быть внесены изменения, не ухудшающие качество, не включенные в данное руководство.

1. Запрещается эксплуатация без заземления.
2. Запрещается перекачивать агрессивные вещества, воспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости.
3. Не допускается работа без воды или с грязной водой.
4. Не допускается замерзание воды в насосе.
5. При перекачивании воды из открытого водоема необходимо включать через устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА.

Область применения

Станция автоматического водоснабжения серии АВН предназначена для создания на даче, в коттедже и т.п. водопроводной сети, давление воды, в которой поддерживается в автоматическом режиме. Насос обеспечивает подачу чистой воды из колодцев, скважин, открытых источников воды, может быть использована для создания системы повышения давления при наличии магистрального водопровода с недостаточным давлением. Предназначена для установки в бытовых помещениях с естественной вентиляцией.

Общая жесткость воды не должна превышать 8 мгэв/л. Уровень pH воды должен быть 6-9 отн. ед. Общее количество механических примесей не более 100 г/м³, размер частиц не более 2 мм.

Технические характеристики

Характеристики	ABH 370	ABH 900	ABH 1100
Номинальная мощность, л.с. / Вт	0.5 / 370	1.0 / 750	1.5 / 1100
Электропитание	220В + 10% ~ 50 Гц		
Макс. высота всасывания, м	8	9	9
Макс. производительность, л/мин	45	90	100
Макс. высота подъёма, м	32	46	52
Диаметр входных и выходных отверстий, дюйм	1		
Емкость гидроаккумулятора, л	2	24	24

Эксплуатация насоса

Устройство и принцип работы

Принцип действия заключается в том, что водопроводная сеть всегда находится под давлением. При начале потребления воды из водопроводной сети будет расходоваться запас, накопленной в гидр аккумуляторе, и давление в системе начнет падать. Когда значение давления воды опустится ниже давления включения, реле давления автоматически включит электронасос для компенсации расхода воды. После закрытия крана электронасос будет работать еще некоторое время. Он заполнит гидр аккумулятор водой до первоначального состояния. Реле давления автоматически выключит электронасос, когда давление в системе возрастет до значения давления выключения.

Процессы автоматического включения и выключения будут повторяться по мере расходования воды.

Монтаж

Монтаж и ввод в эксплуатацию должны осуществляться специализированной монтажной организацией. Выполнение работ оформляется актом.

Перед подключением проверьте соответствие электрических и напорных данных изделия параметрам Ваших электрической и водонапорной сетей. следует закрепить на жестком основании, через резиновые шайбы. Всасывающая магистраль выполняется из несжимаемого шланга или трубы.

На входе всасывающей магистрали необходимо установить обратный клапан (в комплект не входит).

Диаметр шланга или трубы должен соответствовать диаметру входного отверстия. Исключайте соединения, резко сужающие проходное сечение трубы. Наличие длинных горизонтальных участков во всасывающей магистрали приводит к уменьшению высоты всасывания. Рекомендуется во всасывающей магистрали установить фильтр предварительной очистки воды 75-100 мкм. Подача и напор при этом могут уменьшиться.

При плохом качестве электросети подключите через стабилизатор.

Ввод в эксплуатацию

При первоначальном пуске необходимо предварительно полностью залить насос и всасывающую магистраль водой через отверстие залива воды. Перед запуском с помощью автомобильного манометра проверьте давление воздуха в пустом гидроаккумуляторе, подсоединив его к пневмоклапану. Оно должно соответствовать значению таблицы). При необходимости подкачайте воздух в гидроаккумулятор с помощью автомобильного насоса. Включите в электросеть. Насос станции начнет подавать воду.

При необходимости верхний и нижний пороги срабатывания реле давления могут быть изменены с помощью двух регулировочных винтов. Выполнять эти регулировки должен специалист монтажной организации.

Техническое обслуживание

1. Разборка, ремонт, замена шнура электропитания должны осуществляться только уполномоченными специалистами.
2. Не допускайте работу при изменении напряжения в сети более чем на 10% от номинального 220 В.

Гарантийные условия

Предприятие-изготовитель гарантирует безотказную работу инструмента в течение 12 месяцев со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил хранения и эксплуатации.

Если в течение гарантийного срока неисправность инструмента произошла по вине изготовителя производится гарантийный ремонт заводом-изготовителем.

Гарантийный ремонт не производится и претензии не принимаются в случае:

- отсутствия в гарантийном свидетельстве штампа торгующей организации и даты продажи
- повреждения инструмента при транспортировке и эксплуатации
- не соблюдения условий эксплуатации

- превышения сроков и нарушения условий хранения

Правила хранения и утилизации электроинструмента

Хранение

Рекомендуется хранить и транспортировать инструмент в специальной упаковке (кейсе) или иным способом, обеспечивающим защиту от загрязнения, повреждений, воздействия влаги, прямых солнечных лучей, высоких температур или резкого их изменения.

Сроки хранения, службы. Ресурс и утилизация

- Срок хранения изделия составляет 10 (десять) лет при соблюдении условий хранения, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок хранения исчисляется с даты производства изделия. По окончании этого срока вне зависимости от технического состояния изделия хранение должно быть прекращено и принято решение о проверке технического состояния изделия, направлении в ремонт или утилизации и об установлении нового срока хранения. Дата изготовления указана на этикетке инструмента.
- Срок службы изделия составляет 3 (три) года при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сборки и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты продажи изделия.
- По истечению срока службы или после достижения назначенного ресурса, инструмент не должен использоваться и подлежит утилизации без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории государства-члена Евразийского Экономического Союза, на которой осуществляется утилизация данного инструмента.
- Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.
- Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

Қауіпсіздік шаралары

Осы пайдалану бойынша нұсқаулық құралды орнату, пайдалану мен техникалық қызмет көрсету кезінде орындалуы тиіс түбегейлі нұсқаулықтарды қамтиды. Жазатайым оқиғаларды алдын алу және құралдың бұзылып қалуын болдырмау мақсатында бұйымды пайдаланудың алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысу қажет. Бұйымдардың құрылмаларына, жеткізілім жиынтығына осы нұсқаулыққа енбеген, сапаны төмендемейтін өзгерістер енгізілуі мүмкін.

1. Жүйені жерге тұйықтаусыз пайдалануға тыйым салынады.
2. Тұтанғыш және жарылыс қаупі бар сұйықтықтарды айдап қотаруға тыйым салынады.
3. Сусыз немесе лас сумен жұмысқа жол берілмейді.
4. Сорғының ішінде судың қатып қалуына жол берілмеуі тиіс.
5. Суды ашық су көзінен айдап қотару кезінде сорғыны іске қосылу тоғы 30 МА-ден аспайтын қорғаныстық ажырату құрылғысы арқылы қосу қажет.

Қолдану аясы және құрылманың сипаттамасы

ABH сериялы автоматты сумен жабдықтау станциясы саяжайда, коттеджде және т.б. судың қысымы автоматты түрде сақталатын су құбырының желісін қамтамасыз ету үшін арналған. Сорғы құдықтан, ұңғыма, ашық су көздерінен таза су тартуды қамтамасыз етеді, қысымы жеткіліксіз магистральді су құбыры бар болғанда қысымды жоғарылату жүйесін жасау үшін қолданылуы мүмкін. Табиғи түрде желдетілетін тұрмыстық үй-жайларда орнатуға арналған.

Судың жалпы қаттылығы 8 мгэкв/л - ден аспауы тиіс. Судағы рН деңгейі 6-9 салыстырм.бірл. болуы керек. Механикалық қосындылардың жалпы саны 100 г/м³, бөлшектердің өлшемі 2 мм аспауы тиіс.

Техникалық сипаттамалар

Сипаттамалары	ABH 370	ABH 900	ABH 1100
Номиналдық қуаты , с.л. / Вт	0.5 / 370	1.0 / 750	1.5 / 1100
Электр қуатын беру	220В + 10% ~ 50 Гц		
Максималды сору жоғарылығы, м	8	9	9
Максималды өнімділігі, л/мин	45	90	100
Макс. көтерілу биіктігі , м	32	46	52
Кіріс және шығыс тесіктерінің диаметрі, дюйм	1		
Гидроаккумулятордың сыйымдылығы, л	2	24	24

Сорғыны пайдалану

Жұмыс принципі бұл су құбыры желісінің әрдайым қысым астында болатыны. Су құбыры желісінен суды тұтынудың басында гидроаккумуляторда жинақталған су қоры қолданылады және жүйедегі қысым түсе бастайды. Су қысымының шамасы қосу қысымынан төмен түскенде, қысым релесі су шығын өтеу үшін автоматты түрде электр сорғысын іске қосады. Шүмекті жапқаннан кейін электр сорғысы біраз уақыт бойы жұмыс істейді. Ол гидроаккумуляторды сумен бастапқы күйіне дейін толтырады. Жүйедегі қысым өшіру қысымының шамасына дейін артқанда, қысым релесі электр сорғысын автоматты түрде өшіреді.

Автоматты түрде қосу және өшіру процестері судың шығындалуына қарай қайталанып жүзеге асырылады.

Монтаждау

Монтаждау және пайдалануға енгізу мамандырылған монтаждау ұйымымен іске асырылуы тиіс. Жұмыстарды орындау акт арқылы ресімделеді.

Іске қосу алдында бұйымның электр және арындық қабілеттерінің Сіздің электр және су айдағыш желісінің параметрлеріне сәйкес келуін тексеріңіз.

Станцияны қатты негізге бекіту кезінде резинадан жасалған шайба арқылы бекіту қажет. Сорғыш магистраль сығылмайтын құбыршек немесе құбырдан жасалады.

Сорғыш магистралінің кірер жерінде кері клапанды орнату қажет (жиынтыққа кірмейді).

Құбыршек немесе құбыр диаметрі кірер тесіктің диаметріне сәйкес келуі тиіс. Құбырдың өту қимасын кенет тарылтатын жалғасуларға жол бермеңіз. Сорғыш магистраліндегі ұзын көлденең аймақтарының бар болуы сору биіктігінің азаюына әкеліп соғады. Сорғыш магистралінде 75-100 мкм суды алдын-ала тазарту сүзгішін орнатуға кеңес беріледі. Беріліс пен су күші бұл жағдайда азаюы мүмкін.

Электр желісінің төмен сапасы жағдайында тұрақтандырғыш арқылы қосыңыз.

Пайдалануға беру

Алғашқы іске қосу кезінде сорғы мен сорғыш магистральді су құю тесігі арқылы алдын ала толығымен сумен толтыру қажет. Іске қосу алдында автомобильді манометр арқылы бос гидроаккумуляторды пневмоклапанға қосып ауа қысымын тексеріңіз. Ол кестенің шамасына сәйкес болуы тиіс. Қажет болған жағдайда автомобиль сорғысы арқылы гидроаккумуляторға ауа беріңіз. Электр желісіне қосыңыз. Станцияның сорғысы су тарта бастайды.

Қажет болған жағдайда қысым релесінің іске қосылудың жоғарғы және астыңғы шамалары екі реттеуші бұрама арқылы өзгертілуі мүмкін. Осы реттеуші әрекеттерін монтаждау ұйымының маманы орындауы тиіс.

Техникалық қызмет көрсету

1. Бөлшектеу, жөндеу, электр қуатын беру баусымын ауыстыру тек уәкілетті маман жүзеге асыруы тиіс.
2. Желідегі кернеуде номиналды 220 В-тен 10% -асатын өзгерістер болғанда жұмыс жасауға жол бермеңіз.

Кепілдік шарттары

Тұтынушы құралды сақтау мен пайдалану ережелерін сақтаған жағдайда, өндіруші кәсіпорын құралдың сатып алған күннен бастап 12 айдың ішінде үздіксіз жұмысына кепілдік береді.

Егер кепілдік мерзімінің ішінде құралдың бұзылуы өндірушінің кесірінен болса – өндіруші зауыт кепілдік бойынша жөндеуді іске асырады.

Келесі жағдайларда кепілдік бойынша жөндеу жүргізілмейді және шағымдар қабылданбайды:

- кепілдеме куәлігінде сатушы ұйымның мөртабаны мен сатылған күннің жоқ болуы
- құралдың тасымалдау және пайдалану кезіндегі зақымдалуы
- пайдалану талаптарының сақталмауы

- кепілдік мерзімінің өтіп кетуі немесе сақтау шарттарының бұзылуы

Электр құралын сақтау және кәдеге жарату ережелері

Сақтау

Құралды арнайы қаптамада (кейсте) немесе ластану, зақымдалу, ылғал, тікелей күн сәулелері, жоғары температура немесе оның күрт өзгеруі әсерінен қорғайтын басқа тәсілмен сақтауға кеңес беріледі.

Сақтау, қызмет ету мерзімдері. Ресурс және кәдеге жарату

- Сақтау мерзімі осы пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген шарттарды сақтаған жағдайда 10 (он) жылды құрайды. Сақтау мерзімі өнім шығарылған күннен бастап есептеледі. Осы мерзім аяқталғаннан кейін өнімнің техникалық күйіне қарамастан, оның сақталуы тоқтатылып, өнімнің техникалық жағдайын тексеру, оны жөндеуге жіберу немесе кәдеге жаратып, жаңа сақтау мерзімін белгілеу туралы шешім қабылдануы тиіс. Құралдың шығарылған күні оның заттаңбасында көрсетілген.
- Сақтау шарттары мен пайдалану ережелерін, сондай-ақ осы нұсқаулықта көрсетілген құралды дұрыс құрастыру және орнату ережелерін сақтаған жағдайда бұйымның қызмет ету мерзімі 3 (үш) жылды құрайды. Қызмет ету мерзімі өнім сатылған күннен бастап есептеледі. Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін немесе белгіленген қолдану мерзімі аяқталғаннан кейін, осы құрал кәдеге жаратылатын Еуразиялық экономикалық одаққа мүше мемлекеттің аумағында қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес, қоршаған ортаға экологиялық зиян келтірместен, құрал әрі қарай пайдаланылмай кәдеге жаратылуы тиіс.
- Құрал және оның құрамдас бөліктерін кәдеге жарату дегеніміз - бұл оны кейінгі балқыту немесе қайта жөндеу кезінде пайдалану мақсатында толығымен бөлшектеу, сондай-ақ материалдар мен заттардың түрлері бойынша сұрыптау.
- Бұл құрал мен оның құрамдас бөліктері қоршаған ортаға және адам денсаулығына қауіпсіз материалдар мен заттардан жасалған. Дегенмен, қоршаған ортаға жағымсыз әсер етуді алдын алу үшін, құралды пайдалану тоқтатылғаннан кейін (оның жарамдылық мерзімі аяқталғаннан кейін) немесе оны одан әрі пайдалану жарамсыз болған кезде, құралды металл сынықтары мен пластмассаны өңдейтін қабылдау бекеттеріне тапсыру қажет.

KZ | Өндіруші және импорттаушы: «ТССП Дистрибьюшн» ЖШС, ҚР, Астана қ., Ақжол даңғ., 65 ғим., тел. +7 (7172) 55 44 00, info@alteco.kz. Өнім сапасы бойынша наразылық қабылдайтын мекеме: «ТССП Қазақстан» ЖШС, ҚР, Астана қ., Ақжол даңғ., 65 ғим., тел. +7 (7172) 55 44 00. Қытайда жасалған

Изготовитель и импортер: ТОО «ТССП Дистрибьюшн», РК, г. Астана, просп. пр. Ақжол, зд. 65, тел. +7 (7172) 55 44 00, info@alteco.kz. Организация, принимающая претензии по качеству продукции: ТОО «ТССП Казахстан», РК, г. Астана, просп. пр. Ақжол, зд. 65, тел. +7 (7172) 55 44 00

RU | Импортер и организация, принимающая претензии по качеству продукции: ООО «Северный Альянс», РФ, 630020, Новосибирская область, г. Новосибирск, ул. Тамбовская, 41., тел. +7 967 085 46 24, info@altecopt.ru. Сделано в Китае

UZ | Import qiluvchi va mahsulot sifati bo'yicha da'volarni qabul qiluvchi tashkilot: «TSSP» ХК МСНЖ, Ўзбекистон, Toshkent, Bilimdon ko'chasi 12a - uy, tel. +998 90 830 22 60, info@alteco.uz. Xitoyda ishlab chiqarilgan

Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	Заполняется сервисным центром МП	Отрывной талон	
				Изделие	Серийный номер
				Дата продажи	
				Дата приема	
				Дата выдачи	
				Покупатель	

Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	Заполняется сервисным центром МП	Отрывной талон	
				Изделие	Серийный номер
				Дата продажи	
				Дата приема	
				Дата выдачи	
				Покупатель	

Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	Заполняется сервисным центром МП	Отрывной талон	
				Изделие	Серийный номер
				Дата продажи	
				Дата приема	
				Дата выдачи	
				Покупатель	

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий.

Өндіруші өнімнің конструкциясына, дизайнына және конфигурациясына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Ishlab chiqaruvchi mahsulotlarning dizayni, dizayni va konfiguratsiyasiga o'zgartirishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Өндүрүүчү продукциянын конструкциясына, дизайнына жана комплектине өзгөртүүлөрдү киргизүү укугун өзүнө калтырат.

